

# Thermomètre Multi-canaux, INT-EXT, avec Sonde sans fil et Pendule Radio-Piloée

MODEL: RMR132

LIVRET DE L'UTILISATEUR

## INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce Thermomètre Multi-canaux INT-EXT RMR132 avec sonde sans fil et pendule calendrier radio-piloée.

L'ensemble comprend un appareil principal, qui est le bloc thermomètre et pendule calendrier et un appareil à distance, la sonde thermique.

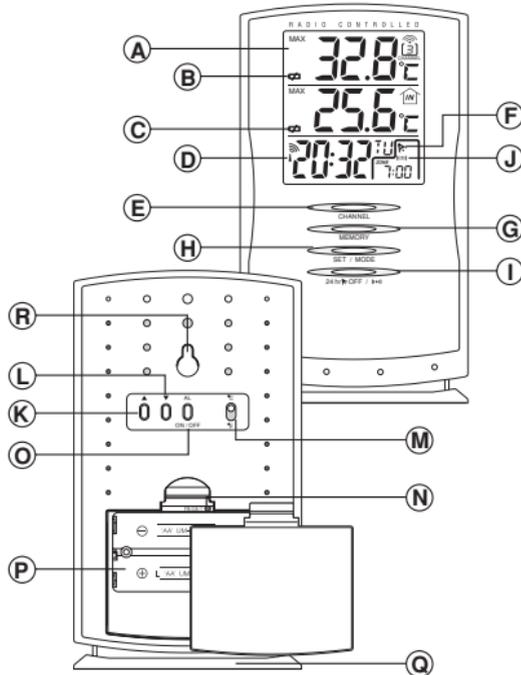
L'appareil principal affiche en grand la température intérieure, la pendule calendrier et les températures relevées et transmises par l'appareil à distance. L'appareil principal peut supporter jusqu'à trois appareils à distance.

L'appareil principal peut garder la trace des températures maximum et minimum dans différents sites. Aucune pose de cable n'est requise. Comme le RMR132 fonctionne sur 433MHz, il peut être utilisé aux Etats-Unis et dans la plupart des pays d'Europe Continentale.

La pendule calendrier est radio-piloée. Elle synchronise automatiquement l'heure actuelle et la date quand elle se trouve dans un rayon de 1500 km environ des signaux radio générés depuis Francfort, Allemagne (DCF77).

Vous pouvez aussi régler la pendule calendrier manuellement quand elle se trouve hors de la portée de l'émetteur. Les autres caractéristiques incluent un affichage en quatre langues, une double alarme crescendo à quatre Étapes et des modes d'affichage interchangeables.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES: APPAREIL PRINCIPAL



**A. AFFICHAGE TROIS LIGNES**

Facilite la lecture des prévisions météo, températures distance et intérieure et pendule calendrier.

**B. [  ] INDICATEUR DE PILE FAIBLE (CAPTEUR À DISTANCE)**

Se déclenche quand la puissance de la pile du capteur à distance est faible.

**C. [  ] INDICATEUR DE PILE FAIBLE**

Se déclenche quand la puissance de la pile est faible.

**D. SIGNAL DE RECEPTION RADIO [  ]**

Indique l'état de la réception radio.

**E. COMMANDE [CHANNEL]**

Sélectionne le capteur

**F. [  ] / [  ] ICÔNE D'ALARME**

Apparaît quand l'alarme est activée.

**G. COMMANDE [MEMORY]**

Affichage de la température maximum/minimum

**H. COMMANDE DE MODE/REGLAGE [SET/MODE]**

Pour passer d'un mode d'affichage à l'autre et confirmer l'entrée tout en réglant les valeurs à afficher.

**I. COMMANDE [24 hr  OFF / ((.))]**

Affiche et régle l'heure d'alarme

**J. [((1))]/ [((2))] ICÔNE D'ALARME**

Apparaît quand l'heure d'alarme est affichée

**K. COMMANDE HAUT [ ▲ ]**

Pour augmenter la valeur d'un réglage.

**L. COMMANDE BAS [ ▼ ]**

Pour diminuer la valeur d'un réglage.

**M. INTERRUPTEUR COULISSANT °C/°F**

Pour sélectionner les degrés centigrades (°C) ou Fahrenheit (°F).

**N. COMMANDE DE REENCLenchement [RESET]**

Renvoie tous les réglages aux valeurs usine.

**O. COMMANDE DE MISE SOUS/HORS TENSION DE L'ALARME [AL ON/OFF]**

Active ou désarme l'alarme.

**P. LOGEMENTS DES PILES**

Fonctionne avec deux piles alcaline UM-3 ou "AA" de 1.5V.

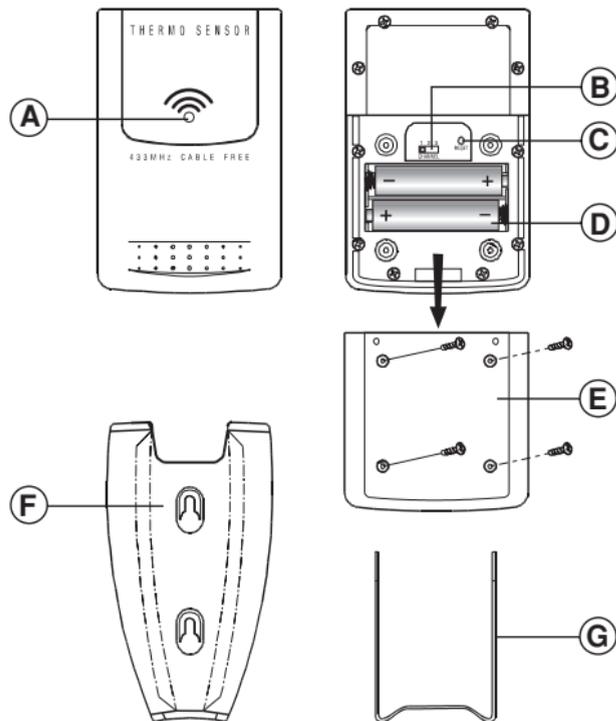
**Q. PIED REPLIABLE**

Pour poser l'appareil principal sur une surface plane.

**R. COUVERCLE DU DOS**

Plaque arrière de l'appareil principal.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES: SONDE



### A. TEMOIN LED

Clignote lorsque la sonde transmet des indications

### B. COMMUTATEUR DE CANAUX

Désigne le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.

### C. TOUCHE DE REMISE A ZERO

Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.

### D. COMPARTIMENT A PILES

Accepte deux piles de type AAA

### E. COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES

### F. SUPPORT MURAL

Sert à fixer la sonde au mur

### G. SOCLE AMOVIBLE

Permet de poser la sonde sur une surface horizontale

## AVANT DE COMMENCER

Afin d'assurer un fonctionnement optimal,

1. Désignez un canal spécifique à chaque la sonde.
2. Installez les piles de l'unité déportée avant celles de l'unité principale.
3. Placez l'unité déportée le plus près possible de l'unité principale, puis effectuez une remise à zéro après (avoir installé les piles). Ceci permettra une meilleure synchronisation entre l'émission et la réception des signaux.
4. Positionnez la sonde et l'unité principale à l'intérieur du rayon de communication, une distance d'environ 20 à 30 mètres en conditions normales.

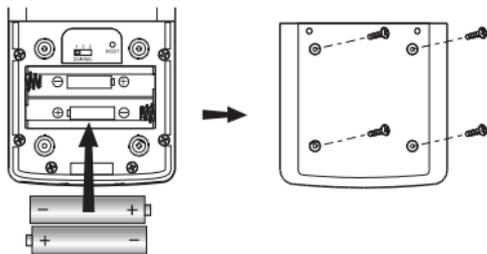
Notez toutefois que le rayon de communication est fortement influencé par les matériaux de construction et par l'emplacement de l'unité principale et de la sonde. Essayez plusieurs installations afin d'obtenir le meilleur résultat.

Bien que les sondes soient résistantes aux intempéries, il convient de les positionner l'abri du soleil et de la pluie ou la neige.

## INSTALLATION DES PILES ET SELECTION DU CANAL : SONDE

La sonde utilise deux piles de type AAA. Pour les installer :

1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles.
2. Sélectionnez le numéro de canal à l'aide du commutateur CHANNEL.



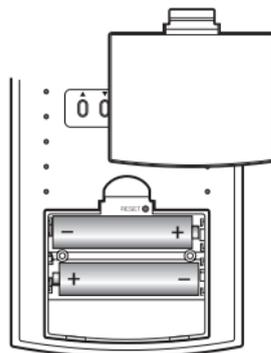
3. Installez 2 piles alcaline (UM 4 ou "AAA de 1.5 V) en respectant strictement les polarités indiquées.
4. Remplacez le couvercle, puis revissez les vis.

Lorsque le témoin d'usure des piles situé sur l'unité principale s'allume, remplacez les piles de l'unité du canal concerné. ( Répétez les étapes de la rubrique "AVANT DE COMMENCER" ).

Notez qu'une fois le canal attribué à la sonde, ce canal ne peut être changé qu'en enlevant les piles ou en effectuant une remise à zéro.

## INSTALLATION ES PILES: UNITE PRINCIPALE

1. Soulevez délicatement la languette de la porte du compartiment des piles.
2. Installez 2 piles alcaline (UM 3 ou "AA de 1.5 V) en respectant strictement les polarités indiquées.



3. Refermez le compartiment à piles.

Lorsque le témoin d'usure des piles de la température intérieure s'allume, remplacez les piles. ( Répétez les étapes de la rubrique "AVANT DE COMMENCER" ).

## TEMOIN D'USURE DES PILES

Lorsque les piles sont usées, le témoin d'usure des piles sera affiché pour le canal concerné. Le témoin d'usure des piles de l'unité principale sera affiché à l'emplacement de la température intérieure.

## UTILISATION DU SOCLE ET DU SUPPORT MURAL

L'unité principale dispose d'un socle rabattable permettant de la placer sur une surface horizontale. Vous pouvez également rabattre le socle et fixer l'unité au mur à l'aide du trou prévu à cet effet.

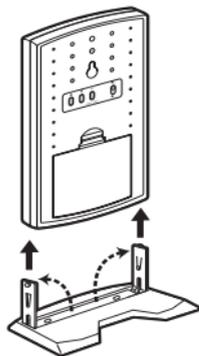
La sonde est munie d'un support mural et d'un socle amovible. Positionnez l'unité à l'aide de l'un ou l'autre.

### Unité principale

Fixation murale

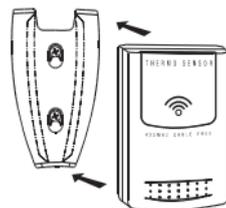


Socle

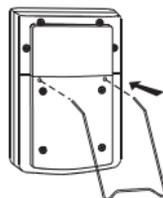


### Sonde

Fixation murale



Socle



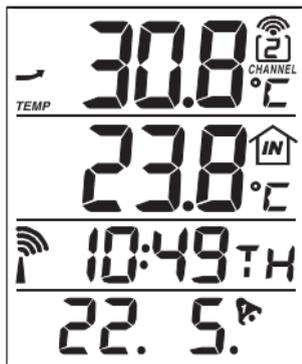
## TOUCHE DE REMISE A ZERO

Cette touche n'est utilisée qu'en cas de fonctionnement défectueux ou de panne. Enfoncez la touche à l'aide d'un objet à pointe arrondie. Tous les éléments programmés seront remis à leurs valeurs par défaut.

## AU PREMIER ABORD

Dès l'installation des piles, les unités déportées commenceront à transmettre les indications de température à intervalles de 30 secondes.

Egalement, l'unité principale commencera à détecter les signaux dans la minute qui suit l'installation des piles. Dès la bonne réception des signaux, les températures correspondant aux différents canaux seront affichées à la ligne supérieure et la température intérieure à la ligne inférieure. Les indications affichées seront mises à jour environ toutes les 30 secondes.



Si aucun signal n'est détecté, l'écran affichera "---" et l'icône d'onde cinétique affichera "  ". Appuyez simultanément sur [CHANNEL] et [MEMORY] afin de lancer une nouvelle recherche d'une durée de 30 secondes. Cette opération sert à synchroniser l'émission et la réception de la sonde et principale.

Répétez cette opération chaque fois que vous constatez un désaccord d'indication de température entre l'unité principale et l'unité déportée concernée.

## LECTURE DU TEMOIN D'ONDE CINETIQUE

Le témoin d'onde cinétique affiche l'état du signal reçu par l'unité principale. Trois affichages sont possibles:

L'unité effectue une recherche.	 
Les indications de température sont enregistrées en bonne conditions.	   
Signal absent.	

## TEMPERATURES MAXIMALE ET MINIMALE

Les températures maximale et minimale, intérieures et de chaque canal, seront automatiquement enregistrées en mémoire. Pour les afficher :

1. Sélectionnez le canal à vérifier.
2. Appuyez une fois sur [MEMORY] pour afficher la température maximale, puis une deuxième fois pour afficher la température minimale. Les témoins **MAX** ou **MIN** seront affichés à l'écran respectivement.

Pour vider la mémoire, appuyer sur [MEMORY] pendant deux secondes. Les températures maximum et minimum seront effacées. Si vous appuyez sur [MEMORY] à ce moment-là, les températures

maximum et minimum auront les mêmes valeurs que les températures actuelles, jusqu'à ce que de nouveaux relevés soient enregistrés.

Maintenant, si vous appuyez sur [MEMORY], les températures maximale et minimale auront la même valeur que celles à présent et ne changeront qu'à réception de températures différentes.

---

## INTERRUPTION DES SIGNAUX

---

Si l'affichage d'un canal particulier disparaît sans raison apparente, appuyez sur [CHANNEL] et [MEMORY] pour entreprendre une recherche immédiate. Si cela ne donne aucun résultat

1. Vérifiez que la sonde sur le canal en question est toujours en place.
2. Vérifiez les piles de la sonde et de l'unité principale. Remplacez-les si nécessaire.

Notez que lorsque la température tombe en dessous de zéro, les piles de la sonde situées à l'extérieur gèleront, provoquant une baisse de leur performance et du rayon de communication.

3. Vérifiez que l'émission se fait à l'intérieur du rayon de communication et qu'aucun obstacle et aucune interférence n'entrave l'émission. Si nécessaire, écoutez le rayon de communication.

---

## PARASITAGE

---

Les signaux émis par d'autres appareils ménagers tels que les sonneries de porte, systèmes de sécurité et de surveillance peuvent entraver ceux de l'appareil et provoquer une défaillance temporaire dans la réception. Ceci est normal et n'influe aucunement sur la performance générale du produit. L'émission et la réception des indications de température reprendront dès que ces interférences baissent.

---

## REMARQUES SUR LES DEGRES °C ET °F

---

L'unité d'affichage est sélectionnée à l'aide du commutateur °C/°F. Sélectionnez °C pour un affichage en degrés Centigrade ou °F pour un affichage en degrés Fahrenheit.

Notez que la température sur le site éloigné affichée à l'écran de l'unité principale dépend de la position du commutateur °C/°F sur cette unité. Quelque soit la position des commutateurs sur les la sonde, les indications seront automatiquement affichées en fonction des paramètres de l'unité principale.

L'unité d'affichage est sélectionnée à l'aide du commutateur °C/°F. Sélectionnez °C pour un affichage en degrés Centigrade ou °F pour un affichage en degrés Fahrenheit.

Notez que la température sur le site éloigné affichée à l'écran de l'unité principale dépend de la position du commutateur °C/°F sur cette unité. Quelque soit la position des commutateurs sur les la sonde, les indications seront automatiquement affichées en fonction des paramètres de l'unité principale.

## MODES D’AFFICHAGE DE LA PENDULE CALENDRIER

Le RMR132 supporte quatre modes d’affichage dans la séquence suivante :

MODE 1. L’heure Locale	
Heures, Minutes	Secondes Jour, Mois
	
MODE 2. L’heure Locale	
Heures, Minutes	Jour de la Semaines Jour, Mois
	
MODE 3. L’heure Locale / Deuxième Fuseau Horaire	
(l’heure Locale) Heures, Minutes	Jour de la Semaines (l’heure Locale) Heures, Minutes (deuxième fuseau horaire)
	

### MODE 4. Deuxième Fuseau Horaire

Heures, Minutes	Jour de la Semaines Jour, Mois
-----------------	-----------------------------------



Chaque pression sur la commande de [SET/MODE] permet de circuler à travers l’affichage dans l’ordre ci-dessus.

Notez que la ligne du bas de l’afficheur sera remplacée par l’heure de l’alarme si la commande [24 hr  OFF / ((.))] est enfoncée.

## RECEPTION DE LA RADIO

Le RMR132 est conçu pour synchroniser automatiquement son calendrier dès qu’il est amené à la portée du signal radio Frankfurt DCF77.

Quand le RMR132 se trouve dans le rayon d’émission, son mécanisme radio-piloté surpasse tous les réglages manuels. L’heure se mettra en marche à partir de 00:00:00, 1-1 (1er janvier), lundi.

Quand l’appareil reçoit les signaux radio, le signal de réception radio se met à clignoter. Une réception complète prend généralement 2 à 10 minutes, selon la force des signaux radio. Par la suite, le balayage horaire ne prendra que quelques secondes.

Quand la réception est achevée, le signal de réception radio cesse de clignoter. La force de réception pour la dernière heure pleine sera indiquée.

	- Forte
	- Faible
	- Pas de réception
	- Reçevant

Pour une meilleure réception, installez la pendule à l'écart d'objets métalliques et appareils électriques, afin de minimiser les interférences.

Si vous désirez désarmer la caractéristique de réception auto, appuyez sur la commande [▼] pendant 3 secondes. Le signal de réception radio disparaîtra. L'appareil ne répondra pas aux signaux radio.

Pour réactiver cette caractéristique, appuyez sur [▲] pendant trois secondes. Le signal de réception radio se mettra à clignoter pour commencer automatiquement la réception.

---

## COMMENT REGLER LA PENDULE MANUELLEMENT

---

Pour régler la pendule manuellement, appuyez sur [SET/MODE] pendant trois secondes. L'affichage retournera à MODE 1, et les chiffres des heures se mettront à clignoter.

Sélectionnez l'heure à l'aide des commandes [▲] ou [▼]. Appuyez sans lâcher sur la commande pour faire augmenter ou diminuer la valeur rapidement.

Appuyez sur [SET/MODE] pour confirmer. Les chiffres des minutes se mettront à clignoter. Recommencez la même procédure pour régler les minutes, puis le jour du mois, le mois, la langue d'affichage, le jour de semaine et compensez pour le deuxième fuseau horaire.

Notez que l'heure et la date sont affichées dans le format 24 heures et le format JOUR-MOIS respectivement. Pour les langues d'affichage, vous pouvez choisir entre l'anglais (E), l'allemand (G), le français (F) et l'italien (I), dans cet ordre. Le jour de semaine est la séquence habituelle du lundi au dimanche.

Pour le deuxième fuseau horaire, qui est indiqué par l'icône de ZONE, entrez la compensation horaire à l'aide des commandes [▲] et [▼] et si vous ne désirez pas changer de fuseau horaire appuyez simplement sur [SET/MODE].

Quand vous avez terminé, appuyez sur [SET/MODE] pour sortir. L'affichage retournera au dernier mode sélectionné.

---

## COMMENT REGLER ET ARMER LES ALARMES

---

Le RMR132 possède deux alarmes, l'ALARME 1 et l'ALARME 2. Elles peuvent être appelées ensemble ou indépendamment.

Pour régler une alarme,

1. Appuyer sur **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]** une fois pour sélectionner l'ALARME 1 ou une deuxième fois pour sélectionner l'ALARME 2. La dernière heure d'alarme sélectionnée sera affichée. Si vous n'avez encore jamais réglé l'alarme, l'heure sera affichée ainsi : 0:00.
2. Appuyez sur **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]** pendant trois secondes. Les chiffres des heures se mettront à clignoter.
3. Entrez l'heure à l'aide des commandes **[▲]** et **[▼]**.
4. Appuyez sur **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]**. Les chiffres des minutes se mettront à clignoter.
5. Entrez les minutes à l'aide de **[▲]** et **[▼]**.
6. Appuyez sur **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]** pour sortir.

L'icône d'alarme ON pour l'alarme sélectionnée sera affichée pour indiquer que l'alarme réglée ci-dessus est maintenant activée.

Vous pouvez aussi activer ou désactiver l'alarme en appuyant sur **[AL ON/OFF]**.

---

## COMMENT ARRÊTER UNE ALARME

---

Pour arrêter, vous pouvez utiliser **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]** ou **[AL ON/OFF]**.

Appuyer sur **[24 hr 🐾 OFF / ((•))]** ou **[AL ON/OFF]** pour arrêter l'alarme qui est encore activée et se déclenchera à l'heure prévue le lendemain.

Si, au contraire, vous appuyez sur **[AL ON/OFF]**, l'alarme sera arrêtée et désactivée.

---

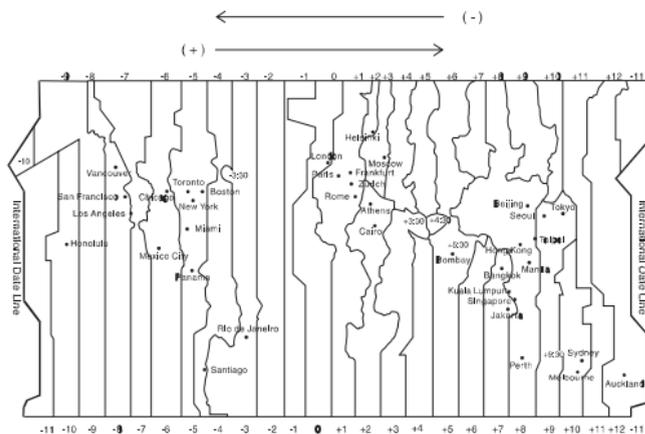
## PRECAUTIONS

---

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

## TABLE DES FUSEAUX HORAIRES



## SPECIFICATIONS

### Mesure de la Température

#### Unité principale

#### Mesure des la Température Intérieure

Plage de fonctionnement proposée :  $-5.0^{\circ}\text{C}$  à  $+50.0^{\circ}\text{C}$   
( $23.0^{\circ}\text{F}$  à  $122.0^{\circ}\text{F}$ )

Limite de résolution de température :  $0.1^{\circ}\text{C}$  ( $0.2^{\circ}\text{F}$ )

#### Mesure des la Température sur site éloigné

Plage de fonctionnement proposée :  $-5.0^{\circ}\text{C}$  à  $+50.0^{\circ}\text{C}$   
( $23.0^{\circ}\text{F}$  à  $122.0^{\circ}\text{F}$ )

Limite de résolution de température :  $0.1^{\circ}\text{C}$  ( $0.2^{\circ}\text{F}$ )

#### Unité déportée

Plage de fonctionnement proposée :  $-20.0^{\circ}\text{C}$  à  $+60.0^{\circ}\text{C}$   
( $-4.0^{\circ}\text{F}$  à  $140.0^{\circ}\text{F}$ )

Fréquence d'émission RF : 433 MHz

Nombre d'unités : 3 maximum

Rayon de Communication RF : 30 mètres maximum

Cycle de sondage de température : 30 secondes environ

#### Pendule radio-pilotée

- Heure réglée et synchronisée par signal radio DCF77 pour l'Europe Continentale/Centrale.
- Affichage 24 h avec hh:mm ss
- Format de la date : Jour, mois.
- Jour de semaine sélectionnable en 4 langues (Ang., All., Fr., Ital.)
- Deuxième fuseau horaire avec date et jour.
- Alarme crescendo 2 minutes.

#### Alimentation

Unité principale : utilise 2 piles 1,5V de type UM-3 / "AA"

Sonde : utilise 2 piles 1,5V de type UM-4 / "AAA"

**Poids**

Unité principale : 159 gm (sans piles)

Sonde : 100 gm (sans piles)

**Dimension**

Unité principale : 142 x 84 x 24.5 mm

Sonde : 92 x 60 x 21 mm

---

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - EC**

---

Lors d'une utilisation adéquate et si les standards suivants ont été respectés, cet appareil, qui contient le module de transmission **TX 01** homologué, est conforme aux spécifications de l'article 3 de la directives R&TTE 1999/5/EC

**Utilisation efficace du spectre de fréquence radio  
(article 3.2 de la directive R&TTE)**Standards appliqués : **ETS 300 220-1 (2,3) : 1997****Compatibilité électromagnétique  
(article 3.1 de la directive R&TTE)**Standards appliqués : **ETS 300 683 / 1997****Protection de l'information de l'équipement technologique  
(article 3.1 de la directive R&TTE)**Standards appliqués : **EN 60950 : 1997****Information supplémentaire :**

Ce produit est conforme à la directive 73/23/EC de basse tension, à la directive EMC 89/336/EC, à la directive R&TTE 1999/5/EC (appendice 2) et est marqué du sigle CE respectif.

VS -Villingen/Allemagne Août 2001

Gerard Preis

Représentant européen du fabricant

**Agréments conformes R&TTE des Pays :**

Europe, Suisse (CH) Norvège (N)

© 2003 Oregon Scientific. Tous droits réservés.

**ATTENTION**

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.